ANUL XVIII. — Nr. 14 15 IULIE 1941



BULETINUL OFICIAL
AL MUNICIPIULUI TIMIŞOARA

Redacţia şi Administraţia
Primăria Municipiului Timişoara
Secretariatul General
Telefon : 35—05

Apare la 1 şi 15 ale fiecărei luni
sub îngrijirea
Dlui
Secretar general
al
Municipiului Timişoara.

Abonamentul pe un an ... ... 300 Lei
Costul unui exemplar ... ... 20 „
Inserări de publicaţiuni date de particulari : cuvântul ... 2 „
Costul minimal al unei publicaţiuni mai mici ... ... 60 „

CUPRINSUL

— Partea oficială : —

Tipografia „LUCEAFĂRUL" Timişoara, Propr. TEODOR BOZGAN :-: Telefon: 37-65

Primăria Municipiului Timişoara
Secretariatul General
No. 24304|1941.

Priveşte: Organizarea operei de ocrotire naţională şi asistenţă socială in Municipiul Timişoara.

Deciziune

Noi, Primarul Municipiului Timişoara,

având in vedere necesitatea unei bune orânduiri a operei de ocrotire naţională şi asistenţă socială, pentru intensificarea propagandei şi a acţiunei oficiale intreprinse prin apelurile la contribuţia benevolă a publicului, in vederea augumentării fondurilor ocrotirii naţionale şi asistenţei sociale din Municipiul Timişoara şi pentru a putea satisface tuturor cerinţelor impuse de imprejurările excepţionale actuale;

văzând şi dispoziţiunile art. 15 pct. g. din Legea Administrativă, care stabileşte intre atribuţiunile primarului şi ingrijirea de asistenţa socială;

in virtutea drepturilor conferite nouă, prin dispoziţiunile art. 15 din aceiaşi lege;

Decidem:

1. Opera de Asistenţă socială şi ocrotire naţională in Municipiul Timişoara, deferită Serviciului de ocrotire naţională şi asistenţă socială a Municipiului, se va efectua in viitor, după normele prevăzute in prezenta deciziune.

2. Serviciul de Ocrotire şi Asistenţă socială al Municipiului va funcţiona şi pe mai departe, cu organizarea sa actuală, atât in ce priveşte atribuţiunile legale ce-i sunt deferite, cât şi cu personalul şi cu personalul şi funcţiunile sistematizate, însă cu separarea atribuţiunilor după specialitate, pe cele două Secţiuni ale sale şi anume:

a) Secţia administrativă

b) Secţia de ocrotire naţională şi asistenţă socială cu birourile:

1. Biroul ocrotirii naţionale şi

2. Biroul asistenţei sociale.

3. Personalul Serviciului de ocrotire naţională şi asistenţă socială, rămâne cel actual până la noua organizare a Serviciilor Municipale şi se compune din:

a) Personal administrativ

b) Personal tehnic (asistente sociale),

c) Personal tehnic auxiliar (asistente de ocrotire).

4. Repartizarea atribuţiunilor serviciului de ocrotire şi asistenţă, după specialitate, se va face in felul următor:

A) *Atribuţiunile Secţiei Administrative sunt următoarele:*

Ţinerea la curent a fişierului central, ţinerea in evidenţă a instituţiunilor, a societăţilor şi persoanelor care activează in domeniul ocrotirei naţionale şi asistenţei sociale, indeplinirea formelor şi demersurilor de internare in instituţiunile de asistenţă medicală sau de ocrotire a persoanelor cari cer şi necesită aceasta, evidenţa instituţiunilor medicale şi de ocrotire şi a locurilor disponibile in acestea, procurarea materialelor şi administrarea eventualelor depozite ale Serviciului, contabilitatea fondurilor şi materialelor serviciului, evidenţa tuturor tutelaţilor şi curatelaţilor şi controlul acestora, registratura, expediţia şi arhiva serviciului.

B) *Atribuţiunile Secţiei de ocrotire socială sunt cele prevuzute pe seama celor două birouri ale sale astfel:*

1. Biroul ocrotirei naţionale indeplineşte serviciul de ocrotire in familie, prin ocrotirea familiilor normale, ocrotirea prenatală, ocrotirea mamei şi a sugaciului, ocrotirea copiilor in epoca preşcolară, combaterea bolilor sociale, educaţia igienică prin propagandă, colaborarea şi indrumarea tehnică cu instituţiunile, serviciile şi societăţile cari activează in domeniul ocrotirei, ţine la curent fişierul familiilor ocrotite, ţine la curent toate statisticele privitoare la natalităţi, mortalităţi a vaccinaţilor cu B. C. G., a copiilor prematuri etc. In timpuri excepţionale colaborează strâns cu „Crucea Roşie Naţională şi a Ţărilor Aliate".

2. Biroul asistenţei sociale se ocupă cu dependenţii sociali definitivi şi cu cei ocazionali.

Dependenţii sociali definitivi sunt: bătrânii incapabili de muncă, infirmii nevindecabili, vicioşii, alcoolicii, vagabonzii, cerşetorii, debili mintali, prostituatele şi criminali recidivişti.

Dependenţii ocazionali sunt: bolnavi sau infirmii temporali, femeile dependente prin maternitate, copii dependenţi, familiile desorganizate, indivizii cu vicii şi defecte (cerşetori, vagabonzi, delicvenţi) cari prin muncă organizată se pot reface.

In fine cei cu probleme economice ocazionale cum sunt: şomerii, refugiaţii, expulzaţii şi evacuaţii.

Se mai ocupă cu asistenţa elevilor şi studenţilor săraci, şi a copiilor in epoca şcolară.

In timpuri excepţionale cu răniţii, mutilaţii de război şi familiile acestora, in limita mijloacelor disponibile.

Organele biroului asistenţei sociale vor apela la spirijul material al Statului, comunei şi iniţiativei particulare căutând să amelioreze situaţia familiilor

dependente şi indivizilor dependenţi in aşa fel, ca in timpul cel mai scurt aceştia să ajungă să se intreţină singuri, putându-se lipsi de ajutor. Vor colabora strâns cu biroul ocrotirii naţionale in vederea combaterii bolilor sociale şi a mortalităţii infantile, executând indrumările Serviciului Sanitar, vor colabora cu instituţiunile şi societăţile de binefacere recunoscute din Timişoara, purtând evidenţă despre activitatea acestora, vor colabora cu birourile de plasare.

Pentru coordonarea activităţii publice şi particulare de asistenţă, biroul asistenţei sociale va ţine la zi fişierul central al celor asistaţi de oricine şi in orice fel, dând informaţii celor ce activează pe acest teren.

5. Beneficiază de asistenţa şi ocrotirea Municipiului, in măsura posibilităţilor materiale, toţi acei cari prin legi, regulamente, ordonanţe şi decizii date de Serviciul de ocrotire pe baza anchetelor sociale, vor fi declaraţi indreptăţiţi la acestea.

In acest articol intră şi bolnavii, răniţii, mutilaţii de război, aflaţi pe teritorul oraşului şi proveniţi din Armata Naţională cât şi din aceia a Ţărilor aliate, precum şi familiilor celor concentraţi sau mobilizaţi.

6. Asistenţa se face prin:

a) Asistenţă ocazională ce constă din ajutorarea familiilor sărace şi indivizilor dependenţi in mod ocazional, pe baza anchetei sociale.

b) Asistenţă constructivă care are drept scop principal, reducarea familiei dependente şi a indivizilor dependenţi, prin muncă constructivă

Asistenţa constructivă va fi:

1. Asistenţă sanitară, prin tratament medical acordat fie la domiciliu; fie la spitale,

2. Asistenţă econmică, prin ajutorarea temporală a unei familii dependente, sau a unui depedent, (chirie, alimente, haine, transport, ustenzile etc.),

c) Asistenţă instituţională, care se acordă prin internări in instituţiunile comunale sau ale Statului,

7. Pentru realizarea tuturor dezideratelor, impuse Serviciului de Ocrotire şi asistenţă, in materie de ocrotire naţională şi asistenţă socială, organizată după prevederile acestei deciziuni şi pentru augumentarea fondurilor necesare, Şeful Serviciului de Ocrotire va face propuneri, după necesitate, pentru infiinţarea propagandei care se va face pe toate căile cunoscute.

8. Fondurile Serviciului de Ocrotire şi asistenţă se compun din: Sumele prevăzute in bugetul Municipiului pentru asistenţă şi ocrotire, sumele rezultate din incasarea taxei de asistenţă socială in conformitate cu legile şi regulamentele in vigoare, subvenţiile Statului şi Judeţului, donaţiile fie in natură fie in numerar, contribuţia benevolă a publicului şi a societăţilor de binefacere obţinută prin liste de subscripţie şi chete, precum şi venitul net realizat din munca internaţilor din instituţiile primăriei.

Ajutoarele se vor acorda asistaţilor şi celor ocrotiţi, ordonanţându-se prin decizia primarului, potrivit normelor in vigoare.

9. Se indrumă Serviciul Financiar şi de Contabilitate, de a inainta in termenul cel mai scurt posibil, referate scrise pentru modificarea articolilor bugetare (atât la venituri cât şi la cheltueli) ale exerciţiului actual, cu privire la ocrotirea şi asistenţa comunală, care se va efectua de Serviciul de Ocrotire conform prevederilor deciziunei de faţă.

10. Cu executarea prezentei deciziuni se insărcinează: Secretariatul General şi Serviciul Ocrotirilor Sociale.

Prezenta deciziune se comunică: 1. Secretariatului General, 2. Serv. Ocrotirilor Sociale, 3. Serv. Financiar, 4. Serv. Contabilităţii, 5. Serv. Sanitar al Municipiului şi 6. Buletinul Minicipiului pentru publicare.

Primar: ss. EUGEN POP

Secretar General: ss. IOAN FILIP

Primăria Municipiului Timişoara.
Serviciul Economic.
Nr. 24852|1941.

Conţinut: Ştergerea dela aprovizionare, a persoanelor cari şi-au schimbat domiciliul din Timişoara, plecând in alte localităţi.

D e c i z i u n e:

Noi, Primarul Municipiului Timişoara,

Având in vedere că o parte din populaţia municipiului, care işi schimbă domiciliul plecând in alte localităţi, părăseşte oraşul fără a se şterge dela comercianţii la cari s'a inscris pentru aprovizionare şi astfel primăria continuă a elibera pentru aceştia alimente şi pe mai departe, făcându-se astfel risipă şi posibilitate de speculă pentru comercianţi,

Pentru a evita in viitor asemenea neajunsuri şi in interesul bunului mers al serviciului,

In baza drepturilor noastre prevăzute la art. 15, din Legea Administrativă,

d e c i d e m:

Art. I. Toţi locuitorii municipiului Timişoara, cari işi schimbă domiciliul in alte localităţi, inainte

de a indeplini la biroul populaţiei formalităţile de schimbarea domiciliului, sunt obligaţi a se şterge dela comercianţii la cari s'au inscris pentru aprovizionare, dovedind acest fapt printr'o viză a primăriei sectorului in care au domiciliat.

Art. II. Biroul populaţiei, nu va putea executa nici o transcriere de schimbare a domiciliului, fără viza sectorului administrativ respectiv, cu privire la ştergerea in prealabil, dela aprovizionare, a persoanelor cari pleacă de pe teritorul municipiului.

Art. III. Oficiul de aprovizionare, biroul populaţiei şi sectoarele I—V, administrative, sunt incredinţaţi cu executarea prezentei deciziuni.

Art. IV. Prezenta deciziune, se comunică : Secretariatului general, Serviciul economic, oficiul de aprovizionare, biroul populaţiei, sectoarele I-V Administrative, şi biroul de afişaj.

Timişoara, la 5 Iulie 1941.

Primar : ss. EUGEN POP

Secretar General : ss. IOAN FILIP

Primăria Municipiului Timişoara.
Serviciul Administrativ.
Nr. 23577|1941.

D e c i z i u n e :

Noi, Primarul Municipiului Timişoara,

Având in vedere dispoziţiunile art. 3 alin. 2 din Decretul-Lege, pentru păstrarea vacanţelor in serviciile publice, publicat in Monitorul Oficial No. 157 din 10 Iulie 1940, precum şi deciziunea Ministerului Afacerilor Interne No. 7190|1941, publicată in Monitorul Oficial No. 127 din 1 Iunie 1941, prin care se dispune că până la plasarea in posturi vacante a funcţionarilor refugiaţi, nu se vor face nici un fel de numiri noui, sau inaintări in posturi vacante.

Având in vedere că in urma punerii definitivă in retrager a dlui Bolza Romulus, şef de serviciu cl. I. cu data de 1 Iulie 1941 şi in urma demisiei Dlui Barbu Filaret, şef de birou cl. II. la Conservatorul com. pe data de 1 Iulie 1941, au devenit vacante posturile bugetare ocupate de către susnumiţii :

Văzând tabloul funcţionarilor refugiaţi, repartizaţi fără vacanţă la Primăria Municipiului Timişoara de către Ministerul Afacerilor Interne ;

Având in vedere avizul Comisiunei de propuneri pentru numiri şi inaintări a Municipiului Timişoara, format in procesul verbal incheiat la 3 Iulie 1941 ;

In virtutea drepturilor conferite nouă prin art. 15 din Legea Administrativă şi potrivit dispoziţiunilor cuprinse in Codul Funcţionarilor Publici,

D e c i d e m :

I. Aprobăm transferarea in posturile vacante la Administraţia Municipiului Timişoara, cu data de 1 Iulie 1941 a următorilor funcţionari refugiaţi, repartizaţi la aceasta Primărie ;

1. Dl. Popa Dimitrie, şef de serviciu cl. I. refugiat dela Primăria Municipiuli Oradea, in postul rămas vacant după dl. Bolza Romulus, şef de serviciu cl. I.

2. Dna Borcea Emilia şef de birou cl. II. refugiată dela Primăria oraşului Salonta, in postul rămas vacant după dl Barbu Filaret, şef de birou cl. II.

II. Serviciul Administrativ şi Serviciul Contabilităţii se insărcinează cu executarea prezentei deciziuni.

III. Prezenta deciziune se va inainta Ministerului Afacerilor Interne, pentru a lua act.

IV. Se inştiinţează : 1. Ministerul Afacerilor Interne, cu adresă separată, 2. Secretariatul General, 3. Serviciul Administrativ, 4. Serv. Contabilităţii, 5. Dl. Popa Dimitrie, şef de serviciu cl. I. şi 6. Dna Borcea Emilia şef de birou.

Primar : ss. EUGEN POP

Secretar General : ss. IOAN FILIP

Primăria Municipiului Timişoara
Serviciul Economic

No. 22.334|1941 din 25 Iunie 1941.

Obiect: Adunarea Generală a Soc. An. Rom. de Transbordare.

D e c i z i u n e

Noi, Primarul Municipiului Timişoara,

Având in vedere convocatorul Soc. An. de Transbordare privitor la ţinerea Adunării Generale Ordinare in ziua de 30 Iunie a. c.

Considerând că Primăria e proprietara a 300 buc. acţiuni de ale Societăţii, cari funcţionează pe terenul concesionat de Primărie,

Văzând dispoziţiunile punctului 5 din actul adiţional incheiat la 8 Ianuarie 1939 prin cari se asigură comunei in consiliul de administraţie şi in Comitetul de Censori câte un membru.

In virtutea dreptului conferit nouă prin Art. 15. din Legea Administrativă,

D e c i d e m:

1. Delegăm pe Domnul Disela Pavel subdirector Şeful Serv. Economic să ne reprezinte la adunarea generală ordinsră din acest an in calitate de reprezentant al comunei.

2. Pentru anul 1941 menţinem in consiliul de administraţie delegaţia dlui Dr. Cassiu Dobrin iar in comitetul de censorii a Dlui Dr. Hans Iung ajutor Primar.

Prezenta decizie se comunică cu Soc. An. de Transbordare, Serv. Economic şi Secretariatul.

Timişoara, la 30 Iunie 1941.

Primar: Secretar General:
ss. EUGEN POP ss. IOAN FILIP

Primăria Municipiului Timişoara
Serviciul Administrativ
No. 23970|1941.

D e c i z i e

Se comunică in copie avizul No. 981|1941 al Prefecturei Timiş-Torontal 1. *Secretariatului General* pentru a-l publica in Buletinul Municipiului, 2. *Dlui Şef al Cabinetului* pentru a-l comunica ziarelor spre publicare gratuită *3-6 Sectoarelor II-V Administrative* spre a-l aduce la cunoştinţa publicului prin batere de tobă.

Timişoara, la Iulie 1941.

Primar: Secretar General:
ss. Dr. E. ŢIERAN ss. IOAN FILIP

C o p i e: Prefectura Judeţului Timiş-Torontal, Cabinetul Prefectului No. 981|1941 conf. Către Primăria Municipiului Timişoara. In conformitate cu ordinul Ministerului Afacerilor Interne No. 14207|1941, Vă rugăm a lua măsuri ca, avizul de mai jos să fie adus la cunoştinţa tuturor locuitorilor. A v i z. Se aduce la cunoştinţă generală că este strict interzis oricărei persoane a ridica sau a se atinge de avioanele inamice doborâte cari pot prezenta incă pericol prin efectul materialelor explozibile ce mai conţin, se vor anunţa in asemenea cazuri posturile de poliţie sau jandarmi cari vor inştiinţa la rândul lor comandamentul sau unitatea de aviaţie cea mai apropiată pentru a proceda la ridicarea resturilor avioanelor căzute. Timişoara la 30 Iunie 1941. Prefect. ss. Colonel Alexandru Nasta. l. s.

Primăria Municipiului Timişoara
Serviciul Economic
Nr. E. 14294|1941.

P u b l i c a ţ i u n e

Se aduce la cunoştinţă celor interesaţi că in ziua de 24 luna Iulie anul 1941, orele 10 se va ţine in localul Primăriei Municipiului Timişoara etaj I uşa 47, situat în circ. I. piaţa Libertăţii No. 1 licitaţie publică pentru procurarea registrelor şi imprimatelor necesare serviciilor primăriei pe anul bugetar 1941|42 in cadrul creditului de 587.800 Lei.

Licitaţia se va ţine in conformitate cu art.88-110 inclusiv din legea contabilităţii publice, regulamentului O. C. L. şi normele publicată in Monitorul Oficial Nr. 127 din 4 Iunie 1931.

Toate persoanele cari vor lua parte la licitaţie vor depune pe lângă ofertă şi o garanţie de 5 la sută din valoarea furniturei oferite, iar oferta se va face numai in conformitate cu caetele de sarcini cari vor pot fi văzute in fiecare zi la dela ora 8 până la 13 in localul Primăriei etaj I. uşa Nr. 54.

Timişoara, 7 Iulie 1941.

Primăria Municipiului Timişoara.

Partea II-a (neoficială)

Publicaţiune

Subsemnata Dănilă Zâna, domiciliată în Timişoara II. Str. Simion Bărnuţiu No. 57, pierzând buletinul de înscriere la Biroul Populaţiei, îl declar nul şi fără valoare în mâinile oricui s'ar afla.

Dănilă Zâna

Publicaţiune

Subsemnatul Şelariu D-tru domiciliat în Timişoara II, Str. Const. cel Mare 24, pierzând buletinul de înscriere la Biroul Populaţiei, îl declar nul şi fără valoare în mâinile oricui s'ar afla.

Şelariu D-tru

Publicaţiune

Subsemnatul Nagy Mihai, dimiciliat în Timişoara II. Str. Ecaterina Teodoroiu No. 12, pierzând buletinul de înscriere la Biroul Populaţiei No. 178348|1938, îl declar nul şi fără valoare în mâinile oricui s'ar afla.

Nagy Mihai

Publicaţiune

Subsemnatul Ham Ioan, domiciliat în Timişoara II. Bul. Eroilor dela Tisa No. 63, pierzând chitanţa de anticipaţie No. 54944 eliberată de Uzina Electrică în valoare de Lei 300, o declar nulă şi fără valoare în mâinile oricui s'ar afla.

Ham Ioan

Publicaţiune

Subsemnatul Kopandy Ioan, domiciliat în Timişoara II. Str. Timocului No. 33 pierzând buletinul de înscriere la Biroul Populaţiei îl declar nul şi fără valoare în mâinile oricui s'ar afla.

Kopandy Ioan

Publicaţiune

Subsemnata Lukacs Iuliana, domiciliată în Timişoara IV. Str. Alex. Bonaz No. 15, pierzând buletinul de înscriere la Biroul Populaţiei îl declră nul şi fără valoare în mâinile oricui s'ar afla.

Lukacs Iuliana

Publicaţiune

Subsemnatul Ciuhai Francisc, domiciliată în Timişoara II. Str. Dascăl Ianovici No. 8, pierzând certificatul de absolvire, eliberat de Şcoala Primară din com. Zorile jud. Severin îl declar nul şi fără valoare în mâinile oricui s'ar afla.

Ciuhai Francisc

Publicaţiune

Subsemnata Teszler Rozalia, domiciliată în Timişoara IV. Str. Ioan Ghica No. 11, pierzând buletinul de înscriere la Biroul Populaţiei No. 122258|1928, îl declar nul şi fără valoare în mâinile oricui s'ar afla.

Teszler Rozalia

Publicaţiune

Subsemnata Coroşi Floare, domiciliat în Timişoara V., Str. Crişan No. 86, pierzând Buletinul de înscriere la Biroul Populaţiei, îl declar nul şi fără valoare în mâinile ori cui s'ar afla.

Coroşi Floare

Publicaţiune

Subsemnatul Bojin Svetozar, domiciliat în Timişoara IV. Pţa Dragalina No. 12, pierzând chitanţa de consumaţie No. 1458 din 5 Mai 1938 în valoare de lei 1000, eliberată de Uzina Electrica Com. o declar nulă şi fără valoare în mâinile ori cui s'ar afla.

Bojin Svetozar

Subsemnatul Ritter Ioan, domiciliat în Timişoara V., Str. Bârzava No. 27, din greşală arzând buletinul de înscriere la Biroul Populaţiei, fac prezenta înserare în Monitorul Oficial pentru a putea obţine un nou carnet de identitate.

Ritter Ioan